

Pursuant to Standing Orders 91 and 92(1), the Clerk presided over the election of a Chairman.

On motion of Ted Schellenberg, seconded by George Henderson, it was agreed,—That Gérald Comeau do take the Chair of the Committee as Chairman.

The Chairman took the Chair.

On motion of Bud Jardine, seconded by George Henderson, it was agreed,—That Charles-Eugène Marin be elected as Vice-Chairman.

*Witnesses: From the Department of External Affairs:* Ingrid Hall, Director, Western Europe Division; Martial Pagé, Fisheries and Fish Products Division. *From the Department of Fisheries and Oceans:* Paul MacNeil, Director General, Strategic Policy and Planning Directorate; Ian Pritchard, Director, Aquaculture and Resource Development Branch, Fisheries Biological Sciences Directorate; Robert Cook, Director, St. Andrews Biological Station; Yves Tournois, Acting Director, Atlantic Fisheries Development Branch; Ray Gallant, Chief, Development Division, Gulf Region; Ron Ginetz, Chief, Aquaculture Division, Fisheries Branch, Pacific Region; Louise Côté, International Directorate Officer; Colin Macpherson, Strategic Planning Officer.

In accordance with its mandate under Standing Order 96(2), the Committee began its briefing session for its trip to Norway with respect to the study of the Aquaculture Industry.

The Director, Western Europe Division, from the Department of External Affairs, Ingrid Hall, made an opening statement and with the witnesses answered questions.

The Director General, Strategic Policy and Planning Directorate, from the Department of Fisheries and Oceans, Paul MacNeil, made an opening statement and with the witnesses answered questions. A slide presentation was made by Yves Tournois, Acting Director, Atlantic Fisheries Development Branch.

At 11:25 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

#### AFTERNOON SITTING (36)

The Standing Committee on Fisheries and Oceans met *in camera* at 4:05 o'clock p.m., this day, in Room 340-S, the Chairman Gérald Comeau, presiding.

*Members of the Committee present:* Gérald Comeau, George Henderson, Charles-Eugène Marin, Ted Schellenberg.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Pierre Touchette, Researcher. *From the Department of External Affairs:* Martial Pagé. *From the Department of Fisheries*

Conformément aux dispositions de l'article 91 du paragraphe 92(1) du Règlement, le greffier préside l'élection d'un président.

Sur motion de Ted Schellenberg, appuyé par George Henderson, il est convenu,—Que Gérald Comeau assume la présidence du présent Comité.

Le président occupe le fauteuil.

Sur motion de Bud Jardine, appuyé par George Henderson, il est convenu,—Que Charles-Eugène Marin assume la vice-présidence du Comité.

*Témoins: Du ministère des Affaires extérieures:* Ingrid Hall, directeur, Direction de l'Europe de l'ouest; Martial Pagé, Division des pêcheries et des produits de la mer. *Du ministère des Pêches et des Océans:* Paul MacNeil, directeur général, Direction générale des politiques et de la planification stratégiques; Ian Pritchard, directeur, Direction de l'aquaculture et de la mise en valeur des ressources, Direction générale des sciences halieutiques et biologiques; Robert Cook, directeur, Station biologique de St. Andrews; Yves Tournois, directeur intérimaire, Direction du développement des pêches dans l'Atlantique; Ray Gallant, chef, Division du développement, région du Golfe; Ron Ginetz, chef, Division de l'aquaculture, Direction des pêches, région du Pacifique; Louise Côté, agent, Direction générale des affaires internationales; Colin Macpherson, analyste, Planification stratégique.

Conformément au mandat que lui confie le paragraphe 96(2) du Règlement, le Comité entreprend sa séance d'information en prévision de son voyage en Norvège, en ce qui a trait à l'étude de l'industrie de l'aquaculture.

Le directeur de la Direction de l'Europe de l'ouest du ministère des Affaires extérieures, Ingrid Hall, fait une déclaration préliminaire, puis elle-même et les témoins répondent aux questions.

Le directeur général de la Direction générale des politiques et de la planification stratégiques, du ministère des Pêches et des Océans, Paul MacNeil, fait une déclaration préliminaire, puis lui-même et les témoins répondent aux questions. Yves Tournois, directeur intérimaire de la Direction du développement des pêches dans l'Atlantique, passe des diapositives.

À 11 h 25, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

#### SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI (36)

Le Comité permanent des pêches et des océans se réunit à huis clos, aujourd'hui à 16 h 05, dans la pièce 340-S, sous la présidence de Gérald Comeau, (*président*).

*Membres du Comité présents:* Gérald Comeau, George Henderson, Charles-Eugène Marin, Ted Schellenberg.

*Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement:* Pierre Touchette, chargé de recherche. *Du ministère des Affaires extérieures:* Martial Pagé. *Du ministère des*